



致读者信

尊敬的读者：

首先祝各位新年快乐。

刚刚过去的2020年，被许多中国媒体人称为“女性被看见”的一年，我们知晓了更多普通女性的名字，也出现了不少关于性别结构与制度的反思。在非洲，这一年也是非洲女性“被看见”的一年。我记得2020年的最后一堂课，走路去教室的路上随便点开一期culture call的播客，是一个有关埃塞俄比亚作家Maaza Mengiste的访谈。Mengiste的最新一部小说讲述了埃塞反殖民战争中的一个年轻女孩儿的从军经历。Mengiste提到，人们谙熟埃塞人打败意大利人的历史并引以为傲，却并不知道女性在这段历史中的位置。她花了十年的时间研究这段历史，这个过程也在某种意义上使她真正意识到作为一名埃塞俄比亚人以及一名女性意味着什么。小说的主人公所言：We must be heard. We must be remembered. We must be known.

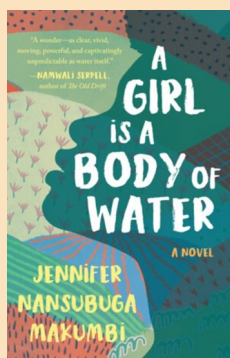
African Argument近日选出了年度20部经典非洲图书的书单，女性作家或者有关女性议题的书籍占据了绝大多数。在这期电讯中，我选取了2020年出版的其中六部女性作家的作品，与各位共享。



1. 《影王》The Shadow King 作者 Maaza Mengiste

这部作品入选了今年的布克奖。小说的背景是1935年前后，墨索里尼入侵埃塞俄比亚时期，它错综复杂地汇集了记忆、历史，小说情节的中心是本来可能成为一名女仆的是女孩Hirut，在战争中举起了武器并参与战斗。她与一系列其他角色的互动使人们深入了解战争冲突的残酷——强奸，暴力，勇气，怯懦，黑暗和光明，这本刻骨铭心的书展现了反殖民战争中的女性，也凸显非洲女性讲述自身历史的意义。

Maaza Mengiste是近年来备受关注的埃塞俄比亚女作家。她也在纽约教授创意写作课程。



2. 《第一个女人》The First Woman/A Girl is a Body of Water

作者 Jennifer Nansubuga Makumbi

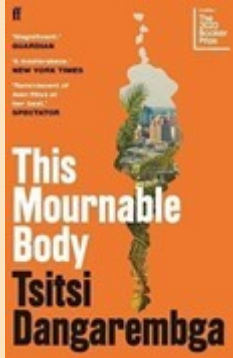
这部小说的主人公叫做Kilabo，一位在伊迪·阿明（Idi Amin）统治期间长大的乌干达年轻女孩。她的名字来源于乌干达神话中的第一个女性。Kilabo在乡村长大的过程中一直试图寻找母亲的身份，但没人给她答案。后来，她的父亲将她带到坎帕拉，并送她到一所寄宿学校。在坎帕拉，她追寻自己的身份并逐渐认识到文化和父权制如何对她的身份提出挑战。该书从更广泛的角度探讨了传说、传统和社会规范对女性的影响。

作者Jennifer Nansubuga Makumbi是乌干达著名作家。近年来她的小说Kintu令她在国际文学界名声大噪。



致读者信

3. 《这个忧伤的身体》This Mournable Body 作者 Tsitsi Dangarembga

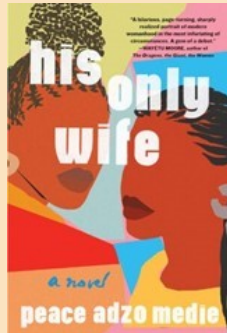


这部作品出版于2018年，但是2020年入选布克奖短名单。在这部作品中我们再次与作者发表于20余年以前的成名作《惴惴不安》(Nervous Conditions)中的主人公Tambu不期而遇。步入中年的她住在旅馆中，试图找工作以及摆脱现有的生活，她与自己的心魔战斗，但与此同时又对

周遭发生的一切表现出近乎残忍的冷漠。作品中讲述了厌女、腐败和日渐崩溃的津巴布韦社会体系中，主人公逐渐意识到，她再也无法枉顾周遭的环境中而独善其身。

Tsitsi Dangarembga是著名的津巴布韦女作家，也是剧作家和导演。

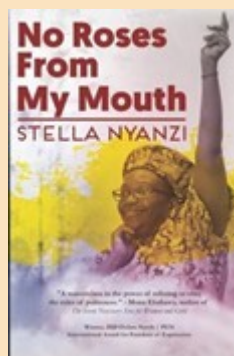
4. 《他唯一的妻子》His Only Wife 作者 Peace Adzo Medie



一个发生在当代加纳的故事，主人公是女裁缝Afi Tekple。小说开始，她被一个富商的母亲看中，希望她能嫁给自己的儿子并让他放弃“不合适的女友”。当Afi搬到阿克拉(Accra)城市中的明亮灯光下，与她的丈夫在一起生活时，她所期望的童话故事并没有实现。但是，小说告诉我们幸福结局的含义不只一种，还可以通过女性的友谊、饮食、时尚、文化和最终独立的人生旅途实现。

作者Peace Adzo Medie是出生于利比里亚的加纳小说家。她目前任教于英国的布里斯托大学。

5. 《我的嘴中没有玫瑰》No Roses From My Mouth

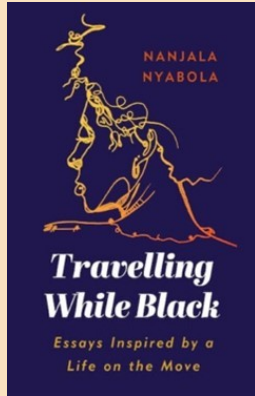


乌干达女学者和政治活动家、曾于Makerere大学任职的研究者Stella Nyanzi曾因其在社交媒体发表的言论先后两次入狱。这本书是她的狱中作品集。



致读者信

6. 《作为黑人旅行》 Travelling While Black 作者 Nanjala Nyabola



这并不仅仅是一本游记。这本作品集中收录的文章透过流动的生活轨迹探讨了种族、认同、特权和移民等议题。作者讲述了黑人的肤色能让她在布基纳法索和海地找到归属感，却也能在许多其他地方令她经历歧视甚至接近死亡。在疫情和Black Lives Matter运动重塑世界各地人们的日常生活的这一年，作者提醒我们从不同视角看待世界的重要性。

Nanjala Nyabola是一位肯尼亚作家和政治活动家。她的著作Digital Democracy, Analogy Politics被认为是所有研究肯尼亚政治的学者的必读书。

新的一年，希望我们有机会继续通过阅读和行走，理解非洲，也理解我们自己。

中心副秘书长：程莹

2021年1月1日



中心活动

2020年12月20日，李安山教授应邀线上参加湘潭大学洪永红教授主持的国家社科基金重大项目《非洲国家和地区法律文本的翻译、研究和数据库建设》开题论证会。

2020年12月25日，中宣部国际联络局马佳副局长一行访问北大，调研区域研究的机构建设和研究情况。北京大学党委宣传部、社科部、区域国别研究院和北大5个教育部培育中心负责人参加会面。刘海方代表非洲研究中心同仁参加会谈。

李安山应邀参加对外经贸大学于12月27日举办的"新冠疫情背景下的中突、中非关系发展国际学术研讨会"并作"新冠疫情背景下的中非合作"的发言，来自中国和突尼斯的学者线上与会。

12月，林丰民的文章《阿拉丁是个中国人——《一千零一夜》的中国形象与文化误读》发表在期刊《国外文学》2020年第4期。

12月，李安山的文章《现代非洲文学巡礼：创新中的发展与挑战》发表在国际关系学院《外语学界》第6卷(2019—2020年)，中译出版社。

2020年12月25日，中心召开年终座谈午餐会，通过线上线下相结合会议方式，中心成员欢聚一堂，回顾一年的学术成果，共议中心未来创新发展。中心老领导李安山老师通过网络视频与全体参会人员亲切沟通，中心主任刘海方老师主持会议。（下图为会议现场花絮）





北京大学非洲研究中心 PKUCAS

北大非洲电讯 PKU African Tele-Info

《北大非洲电讯》之前各期均可从北京大学非洲研究中心的网站下载，网站的《北大非洲电讯》链接如下：

<http://caspu.pku.edu.cn/pages/documentlist.aspx?id=999bc355-51c3-4cf7-98da-dafcf046bd7>

Back issues of *PKU African Tele-Info* can be downloaded from the following websites of Centre for African Studies Peking University. The following is the link.

<http://caspu.pku.edu.cn/pages/documentlist.aspx?id=999bc355-51c3-4cf7-98da-dafcf046bd7>

请关注北京大学非洲电讯

Please pay attention to PKU African
Tele-Info WeChat public number

微信公众号



北京大学非洲研究中心致力于加强非洲研究，促进中非合作。以上内容并不代表北京大学非洲研究中心的观点，如需引用，请参见消息原出处。如需订阅或退订《北大非洲电讯》，请发送电子邮件至：pkucas@vip.163.com

北京大学非洲研究中心
北京市海淀区颐和园路5号
北京大学国际关系学院
邮编：100871
联系电话：
86-10-62751999；86-10-62752941
传真：86-10-62751639
中心主页：<http://caspu.pku.edu.cn/>
电子邮箱：pkucas@vip.163.com

Center for African Studies
School of International Studies
Peking University
Haidian District, Beijing, China 100871
Tel: 86-10-62751999；86-10-62752941
Fax: 86-10-62751639
Homepage: <http://caspu.pku.edu.cn/>
E-mail: pkucas@vip.163.com